

# Инструкция по эксплуатации Сифон Sodamaker Classic

---

**RU**

**Благодарим Вас  
зато, что Вы выбрали  
устройство iSi.**

Прежде чем приступить к использованию  
устройства, внимательно ознакомьтесь с  
инструкцией по эксплуатации.

## Откройте для себя мир iSi:

Посетите веб-сайт iSi и узнайте больше о нашем многообразном ассортименте предложений: наша богатая подборка рецептов – от просто удачных до по-настоящему изысканных – откроет для Вас все кулинарное разнообразие iSi. Почувствуйте вдохновение!

На веб-сайте iSi Вы найдете подробную информацию обо всех устройствах и аксессуарах iSi.

Подробная онлайн-инструкция по эксплуатации содержит всю необходимую информацию по вводу устройств iSi в эксплуатацию, очистке и устранению неисправностей.

[www.isi.com/culinary](http://www.isi.com/culinary)

При наличии вопросов обращайтесь по электронному адресу [info@isi.com](mailto:info@isi.com)

## Гарантированное качество:

Каждое устройство iSi проходит тщательную проверку перед выпуском в продажу. Компания iSi предоставляет гарантию на материал и исполнение сроком в 2 года, за исключением тех случаев, когда причиной возникновения дефектов является ненадлежащая эксплуатация устройства. Гарантия вступает в силу с даты, указанной в товарном чеке.

Пройдите процедуру онлайн-регистрации, и мы расширим Вашу гарантию!  
Воспользуйтесь следующими преимуществами зарегистрированных клиентов: 3 года гарантии на материал и исполнение.

Гарантия действует только при условии использования оригинальных деталей iSi в соответствии со списком элементов изделия. Исправное функционирование устройства гарантируется только в случае использования исключительно оригинальных баллончиков iSi. Гарантия не действует и гарантийные обязательства не вступают в силу, если неполадки, повреждения и косвенный ущерб возникли вследствие несоблюдения и/или невнимательного прочтения инструкции по эксплуатации, а также указаний по технике безопасности.



Просто зарегистрируйтесь и получите свои  
преимущества:  
[www.isi.com/warranty](http://www.isi.com/warranty)

## Спецификация устройства.

Макс. рабочее давление PS	11 бар
Мин. рабочая температура	1 °С
Макс. рабочая температура	30 °С
Макс. температура очистки	50 °С
Макс. емкость	~ 1 л
Макс. количество используемых баллончиков	1 баллончик iSi для содовой
Применение	Для приготовления освежающей шипучей содовой воды. Не предназначено для промышленного использования.

## Список материалов.

Наименование	Материал
Корпус	ПЭНФ / ПП / полированная высококачественная сталь
Головка устройства	ПА, никелированный АБС, ПОМ, БНК, силикон, никелированная латунь, высококачественная сталь, ПУР
Сифонная трубка/ Уплотнение	высококачественная сталь, силикон, ПОМ
Мерная трубка	ПЭТФ, силикон
Ключ мерной трубки	АБС
Держатель баллончика	ПА, ТПЭ

Технические данные могут быть изменены без предварительного уведомления.



## Указания по технике безопасности.

Несоблюдение данных правил техники безопасности или каких-либо рекомендаций по использованию и техническому обслуживанию продукции iSi может привести к нарушению нормальной работы системы и возможному причинению вреда здоровью и/или повреждению имущества!

Устройство iSi предназначено исключительно для применения согласно спецификации устройства!

Во избежание неисправностей, вызванных ненадлежащим использованием, внимательно прочтите и сохраните инструкцию по эксплуатации!

Не прилагайте силу!

Храните устройство iSi в недоступном для детей месте!

Вводите в действие только заполненное устройство!

Никогда не храните и не используйте устройство iSi вне мин. и макс. пределов диапазона рабочей температуры!

Устройство iSi не подвергать воздействию прямых солнечных лучей.

Устройство iSi не замораживать и не хранить при температуре ниже 1 °С. Не хранить прибор в морозильной камере или морозильнике.

Используйте головку устройства и сосуд для одного типа устройства!

Не используйте изделия других производителей с компонентами iSi!

Следите за тем, чтобы головка устройства и держатель баллончика были ввинчены ровно, без перекоса!

Используйте только оригинальные баллончики iSi для содовой!

При ввинчивании баллончика не наклоняйтесь над устройством!

Устройство находится под давлением! В результате падения или возникновения повреждений (например, трещин или деформации) оно становится источником опасности и не подлежит дальнейшей эксплуатации! Устройство должно быть проверено в центре сервисного обслуживания iSi!

Не отвинчивайте головку с устройства, находящегося под давлением!

Не поднимайте устройство, держа его за рычаг!

Разбирайте устройство iSi только согласно схеме очистки!

Проводите ручную очистку устройства только слегка теплой водой и хозяйственными средствами для ручного мытья посуды! Устройство iSi непригодно для мытья в посудомоечной машине! Недопустимая очистка устройства в посудомоечной машине может повредить устройство, вследствие чего возможно нарушение безопасной работы устройства!

Не вносите никаких изменений в устройство iSi. Это влечет за собой прекращение действия гарантии и отказ от выполнения гарантийных обязательств!

Не используйте больше баллончиков, чем указано, и ни в коем случае не допускайте переполнения устройства! Соблюдение данного условия обеспечивает работу устройства в пределах указанного максимального рабочего давления!

Если давление не уменьшается, пожалуйста, свяжитесь с компанией iSi или ее центром сервисного обслуживания!

**УКАЗАНИЕ.** Перед первым применением устройства iSi выполните очистку согласно указаниям в схеме очистки.

## Эксплуатация

Чтобы содовая была особенно шипучей, вливайте в сифон холодную воду. Заполненный сифон храните в холодильнике.

### Подготовка к использованию

Внимание: если сифон не использовался длительное время, промойте его теплой водой (макс. 50°C) перед использованием. Чтобы проверить, работает ли сифон, нажмите несколько раз на ручку.

1. Вставьте измерительную трубку до упора. Никогда не наполняйте сифон без измерительной трубки.

### Заполнение

2. Держа бутылку вертикально, заполняйте ее холодной водой до тех пор, пока вода не начнет выливаться через измерительную трубку.

**Примечание:** не пытайтесь налить больше воды, наклоняя или встряхивая бутылку.

**ВНИМАНИЕ:** наполняйте сифон только водой. Другие ингредиенты добавлять нельзя.

### Сборка сифона

3. Вставьте в бутылку через измерительную трубку заборную трубку с уплотнителем.
4. Накрутите на бутылку верхнюю часть (крышку), затяните руками.
5. Вставьте газовый баллончик в держатель баллончика.
6. Вкрутите держатель баллончика с вставленным баллончиком в верхнюю часть до характерного звука, означающего что весь газ из баллончика заполнил сифон.

**ВНИМАНИЕ:** теперь сифон под давлением! Пока сифон находится под давлением, крышку отвинчивать запрещено.

7. С силой встряхните сифон как минимум 5 раз.
8. Открутите держатель баллончика.

**Примечание:** после отсоединения держателя баллончика возможно небольшое шипение газа. Это нормально.

9. Накрутите на резьбу крышку.

## Эксплуатация

10. Чтобы налить содовую, мягко нажмите на ручку. Направьте струю на внутреннюю стенку стакана.

**Примечание:** при необходимости сифон можно потрясти.

## Очистка

- Нажимайте на ручку сифона до тех пор, пока давление не спадет полностью. Откройте крышку.
- Снимите заборную трубку и измерительную трубку, как показано на иллюстрации.
- Промойте бутылку чистой питьевой водой (макс. 50°C).

**ВНИМАНИЕ:** никогда не используйте для очистки сифона моющие средства, абразивные спонжи, острые предметы.

**ВНИМАНИЕ:** нельзя мыть в посудомоечной машине и кипятить!

## Хранение

Просушить на воздухе все части сифона. Рекомендуется хранить в разобранном виде с вставленной в бутылку измерительной трубкой.

## Устранение неполадок

### **Как сбросить давление**

Поместите сифон в вертикальном положении в раковину и мягко нажмите на ручку. Сбросьте давление полностью. Теперь можно снимать крышку.

### **Газовый баллончик не прокололся**

1. Нельзя использовать бывшие в употреблении баллончики. Используйте только баллончики iSi soda.
2. Баллончик вставлен вверх дном. Вставьте баллончик правильно.
3. Прокальывающий блок сломан. Обратитесь в сервис ремонтного обслуживания.

### **Вода слабо загазировалась/не загазировалась**

1. Сифон встряхнули недостаточно сильно. После установки баллончика с газом с силой потрясите сифон минимум 5 раз.

2. Вода не была достаточно холодной. Чем холоднее вода, тем больше CO<sub>2</sub> она способна абсорбировать. Для получения наилучшего результата заполненный сифон рекомендуется хранить в холодильнике.
3. В сифоне не было создано достаточное давление. Используйте только оригинальные баллончики iSi soda. Не используйте повторно пустые баллончики, их необходимо сдать на переработку.

**В ходе эксплуатации вода и газ вытекают из отверстия, срабатывает клапан сброса давления.**

1. В сифон залито слишком много воды. Спустите давление и заполните сифон заново. Изучите рекомендации по заполнению сифона. Перед заполнением убедитесь, что измерительная трубка вставлена полностью.
2. Было использовано слишком много газа. Обратите внимание на указанное в характеристиках сифона максимальное число баллончиков iSi, которое можно использовать.

**В ходе эксплуатации между бутылкой и крышкой просачивается газ.**

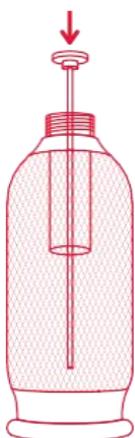
1. Крышка плохо закручена. Затяните крышку руками.
2. Не установлена заборная трубка и уплотнительная прокладка. Спустите давление и установите заборную трубку.
3. Уплотнительная прокладка повреждена. Спустите давление. Замените уплотнительную прокладку.
4. Верхний край бутылки поврежден. Спустите давление. Отправьте сифон в сервисный центр.



1.



2.



3.



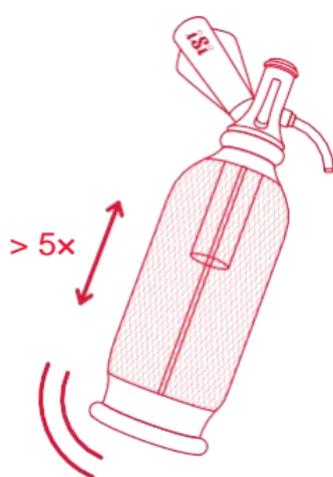
4.



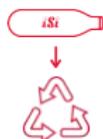
5.



6.



7.



8.



9.

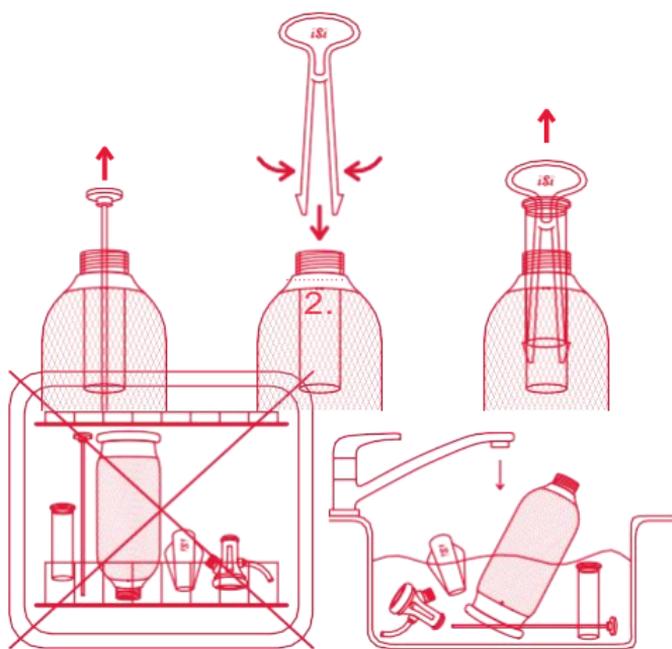


10.

## Очистка



1.



3.

## Покомпонентное изображение

